



El Voto para Inmigrantes *y el* Movimiento de Voto Inclusivista *en* San Francisco

促進會
華人權益
CAA
CHINESE FOR AFFIRMATIVE ACTION



AUTHORS

Ron Hayduk *Professor, San Francisco State University*

Megan Dias *Ph.D. Candidate, University of Texas at Austin*

Olivia Marti *Ph.D. Student, University of California, Los Angeles*

Resumen Ejecutivo

Este informe presenta una vista panorámica del esfuerzo legal en San Francisco para la participación de inmigrantes en el proceso electoral, o votación para inmigrantes, mediante legislación conocida también como “votación no ciudadana,” y el efecto de empoderamiento de dicha participación en los inmigrantes de nuestra ciudad.¹ Durante 10 meses, un equipo de investigadores efectuaron entrevistas y reuniones de grupos de discusión de opiniones en los que participaron 72 miembros de nuestra comunidad y partes interesadas quienes aportaron valiosas opiniones sobre el programa del voto para inmigrantes en San Francisco, incluyendo el efecto del programa sobre los inmigrantes, las barreras obstaculizantes de derechos de votantes, las mejores prácticas de organizaciones comunitarias para contrarrestar dichas barreras y recomendaciones sobre este tema. El equipo de investigadores también extrajo información proveniente de registros públicos, incluyendo censos, datos de comicios electorales, informes sobre políticas de gobierno, reportajes de noticias e investigaciones académicas. A continuación, narraremos nuestros métodos y fuentes y, al final del informe, revelaremos los nombres de las personas entrevistadas. Para comenzar, he aquí las principales conclusiones de nuestra investigación.

Apoyo al derecho al voto para inmigrantes

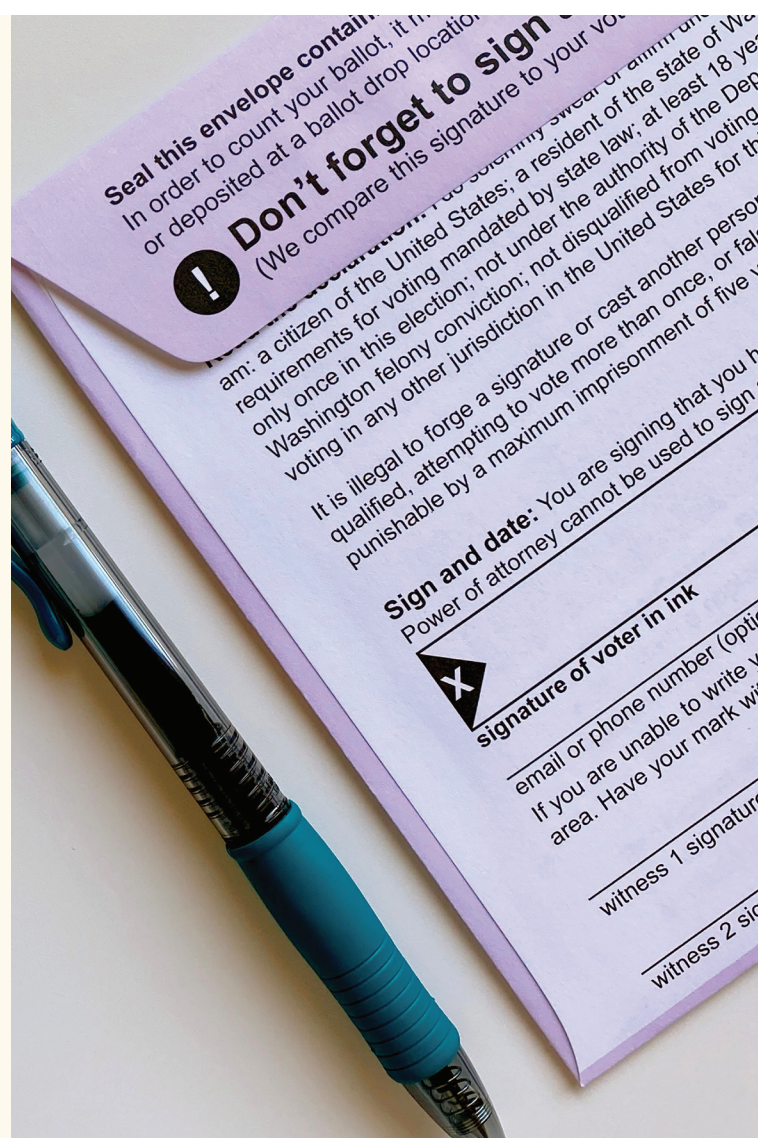
Las personas de todos los grupos con quienes hablamos – padres de familia, personal de organizaciones comunitarias, funcionarios de gobierno y personal académico – reportaron emotivamente su apoyo al derecho a votar de inmigrantes. Los entrevistados dijeron que el voto de los no-ciudadanos afirmaría la voz de los inmigrantes, afectaría decisiones de la junta escolar mejorando las condiciones de aprendizaje de sus hijos, empoderaría a inmigrantes y fomentaría de manera equitativa la justicia racial y su propia inclusión.

Trump y la amenaza de la aplicación de leyes federales sobre inmigración

El proceso de aprobación de la medida electoral de San Francisco coincidió con la elección de Donald Trump en el 2016, lo cual conllevó retos específicos para la implementación de la nueva legislación. Puesto que los datos de inscripción de votantes no son confidenciales, los inmigrantes temieron ser detenidos o sufrir complicaciones en sus procesos de ciudadanía si se inscribían para votar, lo cual contribuyó a niveles relativamente bajos de inscripción en comicios y participación de inmigrantes.

Barreras de Idioma

A pesar de la Ordenanza de Acceso a Idioma en San Francisco, las barreras de idioma obstaculizaron a los inmigrantes al ejercitar su derecho al voto.



¹ En este informe, utilizamos varios términos que tienen el mismo significado – “votación para inmigrantes,” “votación no ciudadana,” “votación para residentes,” “ciudadanía local,” y “sufragio para extranjeros” – porque esencialmente significan lo mismo: conceder derechos de sufragio o restaurar el derecho al voto a los residentes de una jurisdicción excluidos del proceso electoral por no ser ciudadanos de los Estados Unidos. Según los datos, resaltamos la diferencia entre los inmigrantes nacidos en el extranjero no-ciudadanos y los inmigrantes nacidos en el extranjero naturalizados y convertidos en ciudadanos de los Estados Unidos por concepto o por práctica.

Falta de conocimiento y tiempo limitado

A pesar de los avisos del Distrito Escolar y de la información del Departamento de Elecciones en su página de Internet, muchos padres inmigrantes dijeron que no conocían su nuevo derecho al voto.

Previas experiencias de privación del derecho al voto

Es menos factible la participación de inmigrantes provenientes de países donde el voto no es permitido, o que sea castigado.

Empoderamiento en contra del pánico

Un grupo de organizaciones comunitarias formaron la Colaboración de Padres Inmigrantes para Votar (en inglés, Immigrant Parent Voting Collaborative, o IPVC), ofrecieron abundante información educativa y alcanzaron diversas formas de participación en el sistema escolar para miles de inmigrantes cuidadores. Los fomentadores de derechos ven que la participación centrada en escuelas es un “éxito” más allá de inscripción y números de votantes. Los fomentadores de derechos también desarrollaron colaboración y solidaridad dentro y entre grupos (tales como latinx, AAPI, africanos, árabes, afroamericanos), construyendo así bases políticas y empoderando a inmigrantes mediante colaboración en temas de interés común.

Retos legales y otros opositores

Al fomentar el voto para inmigrantes California se enfrenta a singulares retos por consecuencia de un caso judicial que está refutando la ley de San Francisco y que podría amenazar el derecho al voto de los inmigrantes en San Francisco y en otras ciudades del estado que buscan tener leyes semejantes. A algunos fomentadores del derecho también les inquieta que, al buscar el derecho al voto, podrían surgir respuestas adversas de grupos anti-inmigrantes, lo cual arriesgaría la legislación que favorecería a los inmigrantes y menoscabaría el esfuerzo de protegerlos y fomentar sus derechos.

El futuro del voto para inmigrantes

En California también hay futuras y singulares oportunidades debido a la extensa red de organizaciones de defensoría de inmigrantes y a los millones de familias inmigrantes que viven en el estado. Para responder a estos retos y oportunidades, la Acción Afirmativa China (Chinese for Affirmative Action o CAA) y la Colaboración de Padres Inmigrantes para Votar convocaron a 75 partes interesadas en el voto para inmigrantes, en marzo del 2023, provenientes de diversos lugares de California, con el objeto de fortalecer el movimiento de inclusión al voto para inmigrantes. Después de la convocación, fomentadores de todo el estado se han reunido para buscar estrategias de futuras campañas y soluciones a los problemas de implementación.

Recomendaciones para San Francisco y para otras jurisdicciones

Fomentadores, cuidadores, personal del gobierno y funcionarios elegidos entrevistados ofrecieron las siguientes recomendaciones para mejorar el programa de inclusión de voto para inmigrantes en San Francisco. Estas recomendaciones también aplican a otras ciudades que estén considerando la ley o la campaña inclusivista para inmigrantes:

Enfocar a individuos y organizaciones que protegen a inmigrantes para que trabajen por el derecho de inmigrantes al voto

Coordinar un número abundante de partes interesadas provenientes de diversos sectores y comunidades

Financiar organizaciones de base comunitaria que brinden información y alcance, que trabajen junto con agencias gubernamentales y que fortalezcan la democracia multicultural

Desarrollar comunicación eficiente y estrategias dentro de los medios de comunicación en varios idiomas para tener acceso a diversos miembros de la comunidad, y que sean implementadas por una amplia gama de agencias gubernamentales, grupos cívicos y diversas fuentes mediáticas

Desarrollar mejores protecciones para la inscripción y participación de inmigrantes en votación que ofrezcan mayor confianza de seguridad, en particular para indocumentados y familias con diversos estatus